

**INFORMATION · INFORMATORISCHE AUFZEICHNUNG · INFORMATION MEMO · NOTE D'INFORMATION
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ · NOTA D'INFORMAZIONE · TER DOCUMENTATIE**

Brussels, July 1984

APPROXIMATION OF LEGISLATION RELATING TO NATURAL MINERAL WATERS (1)

On 17 July 1984, Council Directive 80/777/EEC of 15 July 1980 on the approximation of the laws of the Member States relating to the exploitation and marketing of natural mineral waters came into force. It allowed the Member States four years in which to bring their national legislation into line with the conditions laid down in the Directive.

The Directive defines natural mineral water, its bacteriological condition and characteristic properties and lays down conditions governing the exploitation of sources and the marketing of this water. It applies to natural mineral waters which have been extracted from the ground of a Member State and recognized as mineral water by a responsible authority of that Member State, as well as to natural mineral waters extracted from the ground of a non-member country and imported into the Community.

"Natural mineral water" means microbiologically wholesome water originating in an underground water table or deposit and emerging from a spring tapped at one or more natural or bore exits. Natural mineral water can be clearly distinguished from ordinary drinking water by its content of minerals, trace elements or other constituents and, in some cases, by certain effects, as well as by its original purity. The source from which natural mineral water is extracted must be effectively protected against any contamination.

The healthy properties of natural mineral waters are to be determined by means of scientifically recognized sampling and analysis procedures, particular reference being made to geological, hydrological, physical and micro-biological criteria. The composition, temperature and other essential characteristics of natural mineral water must remain constant within the range of natural fluctuation.

Additional qualifications apply to effervescent mineral waters which, under normal conditions of temperature and pressure, give off carbon dioxide spontaneously and in a clearly visible manner at source or after bottling. Water whose carbon dioxide content from the spring is the same after treatment as at source can be described as "naturally carbonated^{natural} mineral water"; water which has a higher carbon dioxide content after treatment than at source is described as "natural mineral water fortified with gas from the spring"; "carbonated natural mineral water" is water to which carbon dioxide has been added.

./..

(1) Directive 80/777/EEC
OJ L 229 of 30.8.1980

The only permissible forms of treatment are :

- the separation of unstable elements such as iron and sulphur compounds (deferrization, desulphurization);
- the total or partial elimination of free carbon dioxide by exclusively physical methods;
- the introduction or reintroduction of carbon dioxide under the conditions laid down in the Directive.

The Directive stipulates that natural mineral waters are to be put up in containers fitted with a closure in order to avoid any adulteration or contamination. An exemption from this requirement applies in one Member State in which transport in large containers from the source to the bottling plant was permissible when the Directive was notified.

The Directive also regulates sales descriptions and labelling. Thus, Member States may continue to require the country of origin to be indicated and the name of a locality, hamlet or other place may be used provided that the natural mineral water concerned was extracted from a spring at the place indicated.

Packaging, labelling and advertising must not, however, be misleading or cause confusion or the distortion of competition. For example, all references to the prevention, treatment or cure of human illness by natural mineral waters are prohibited, whereas indications such as "stimulates digestion", "may facilitate the hepato-biliary functions" or reference to the suitability of a natural mineral water for infant feeding are permissible.

The list of waters approved in the Member States in accordance with the conditions laid down in the Directive will shortly be published in the Official Journal of the European Communities.

This Directive does not apply to natural mineral waters intended for export to third countries.



INFORMATION · INFORMATISCHE AUFZEICHNUNG · INFORMATION MEMO · NOTE D'INFORMATION
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ · NOTA D'INFORMAZIONE · TER DOCUMENTATIE

Bruxelles, Juillet 1984

RAPPROCHEMENT DES LEGISLATIONS CONCERNANT LES EAUX MINERALES NATURELLES (1)

La directive 80/777 du Conseil, du 15 juillet 1980, relative au rapprochement des législations concernant l'exploitation et la mise dans le commerce des eaux minérales naturelles est entrée en vigueur le 17 juillet 1984. Dans ce délai de quatre ans, les Etats membres ont pu adapter leur législation pour se conformer à la directive.

Cette directive donne la définition des eaux minérales naturelles, leurs caractéristiques bactériologiques et leurs propriétés, ainsi que les conditions d'exploitation des sources et de commercialisation des eaux. Elle s'applique aux eaux extraites du sol d'un Etat membre et reconnues par l'autorité responsable de cet Etat membre comme eaux minérales naturelles; elle s'applique aussi aux eaux minérales naturelles importées de pays tiers dans la Communauté.

On entend par "eau minérale naturelle" une eau bactériologiquement saine, ayant pour origine une nappe ou un gisement souterrain et provenant d'une source exploitée par une ou plusieurs émergences naturelles ou forcées. L'eau minérale naturelle se distingue nettement de l'eau de boisson ordinaire par sa teneur en minéraux, oligo-éléments ou autres constituants et, le cas échéant, par certains effets, ainsi que par sa pureté originelle. L'extraction de l'eau minérale naturelle doit se faire en prenant des mesures efficaces pour protéger la source contre toute pollution.

Les propriétés qui font que les eaux minérales naturelles sont favorables à la santé sont appréciées sur les plans notamment géologique, hydrologique, physique et microbiologique par prélèvement d'échantillons et analyse selon des méthodes scientifiquement agréées. La composition, la température et les autres caractéristiques de l'eau minérale naturelle doivent demeurer stables dans le cadre de fluctuations naturelles.

Des qualifications complémentaires s'appliquent aux eaux minérales naturelles effervescentes qui, à l'origine ou après embouteillage, dégagent spontanément et de façon nettement perceptible du gaz carbonique dans les conditions normales de température et de pression. Peut être qualifiée d'"eau minérale naturelle naturellement gazeuse" une eau dont la teneur en gaz carbonique provenant de la source est la même après traitement qu'à l'émergence; est qualifiée d'"eau minérale naturelle renforcée au gaz de la source" une eau dont la teneur en gaz carbonique est plus élevée après traitement qu'à l'émergence; est qualifiée d'"eau minérale naturelle avec adjonction de gaz carbonique" une eau qui a fait l'objet d'une addition de gaz carbonique;

(1) Directive 80/777/CEE
 JO L 229 du 30.8.1980, p. 1

.../...

Les seules formes de traitement autorisées sont:

- la séparation des éléments instables, tels que les composés du fer et du soufre;
- l'élimination totale ou partielle du gaz carbonique libre par des procédés exclusivement physiques;
- l'incorporation ou la réincorporation de gaz carbonique dans les conditions prévues par la directive.

Pour le conditionnement des eaux minérales, la directive prescrit l'utilisation de récipients munis d'un dispositif de fermeture afin d'éviter toute falsification ou contamination. Une exception est toutefois prévue pour les Etats membres dans lesquels le transport en citerne depuis la source jusqu'à l'établissement d'em-bouteillage était autorisé au moment de la notification de la directive.

La directive régleme aussi les dénominations de vente et l'étiquetage. Les Etats membres peuvent s'en tenir à l'indication du pays d'origine, mais peuvent aussi utiliser un nom de localité, de hameau ou de lieu-dit si l'eau minérale naturelle provient d'une source exploitée à l'endroit indiqué.

En tout état de cause, il est interdit d'utiliser sur les emballages et étiquettes et dans la publicité des indications trompeuses ou susceptibles d'induire le consommateur en erreur ou de créer des distorsions de concurrence; il est par exemple interdit d'attribuer à une eau minérale naturelle des propriétés de prévention, de traitement ou de guérison d'une maladie humaine; par contre, des mentions telles que "stimule la digestion", "peut favoriser les fonctions hépato-biliaires" ou "convient à l'alimentation des nourrissons" sont autorisées.

La liste des eaux agréées dans les pays de la Communauté selon les conditions prévues par la directive sera publiée sous peu au Journal officiel des Communautés européennes.

La directive ne s'applique pas aux eaux minérales naturelles destinées à être exportées vers les pays tiers.